

# 2021年1月28日堂區消息



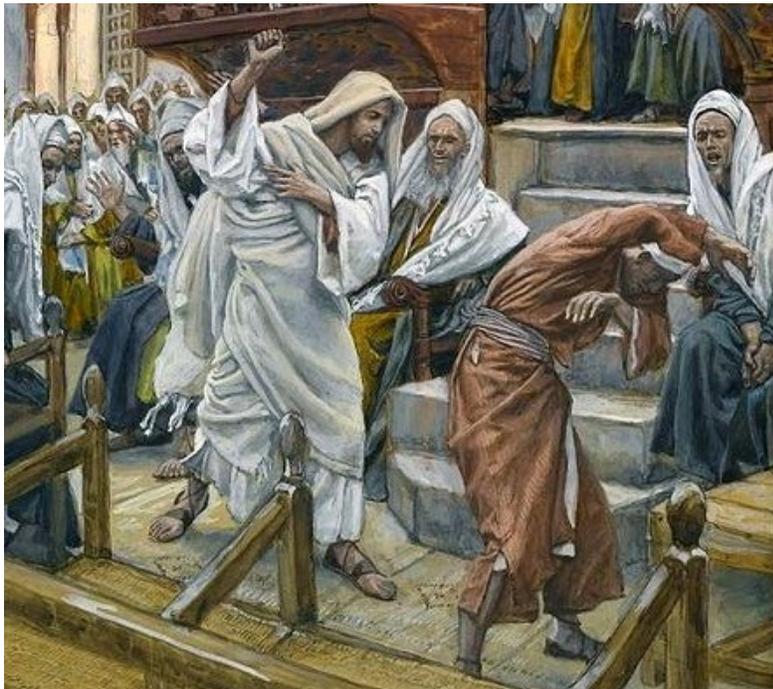
DO NOT  
*Harden*  
YOUR HEARTS

*Psalm 95*

ROMAN CATHOLIC  
DIOCESE  
of Calgary CALGARYDIOCESE.CA  
f @CALGARYDIOCESE

常年期  
第四主日

4<sup>th</sup> SUNDAY IN  
ORDINARY TIME



## 常年期第四主日

申命紀 18:15-20  
聖詠 95:1-2, 6-7, 7-9  
格林多前書 7:32-35  
馬爾谷 1:21-28

### 有權柄的教導

**耶穌**在這禮儀年，在我們眼前做了兩件事，來展開祂的傳教工作。

**祂**和別人不一樣，耶穌不單以權柄、口舌教導人們，祂還以身作則，以行動憐憫、幫助有需要的人。

• **耶**穌的教導，如何令我驚訝？

• **我**該如何聽從祂的話語、呼召、教導？

• **我**怎樣從聽從而產生憐憫思想、行為、善功？



## 梵蒂岡新聞



教宗推文  
2021年1月27日



**今**天我們舉行 #紀念日，銘記是人類的表達；即是要小心，因為這些事能夠再發生，它總是以希望拯救一個民族的意識形態為開端，但最終卻以摧毀人類為終結。

梵蒂岡新聞網 2021年1月27日

**教宗**公開接見：《聖經》是天主與人相約的場所。

《聖經》是取之不盡的寶藏，為“有名有姓的男女”寫成。教宗方濟各在公開接見活動的要理講授中如此表示，並提醒人們，誦讀聖言並非機械式地予以重複，而要當作與天主相遇的場所。



天主每天都來，在我們的土壤中撒下種子。種子是否發芽，則取決於我們、我們的心和我們是否樂於接納。聖奧斯定曾說：“上主來時，我感到畏懼。”這畏懼是擔心沒有發覺天主的到來。祈禱有如迎接聖言的再次降生成人，“我們是‘聖體龕’，天主聖言希望在其內得到款待和守護，好能探訪世界”。

基督徒的生活應是聽從和創新。《聖經》“是取之不盡的寶藏，上主讓我們藉著祈禱從中汲取的越來越多”。

**教宗**推文  
2021年1月26日



天主聖言是從生命孤獨的恐懼中解脫出來的良藥。上主對我們說話，即是提醒我們，我們在祂的心中，在祂眼中是珍貴的，並在祂手中受到保護。

教宗推文  
2021年1月25日

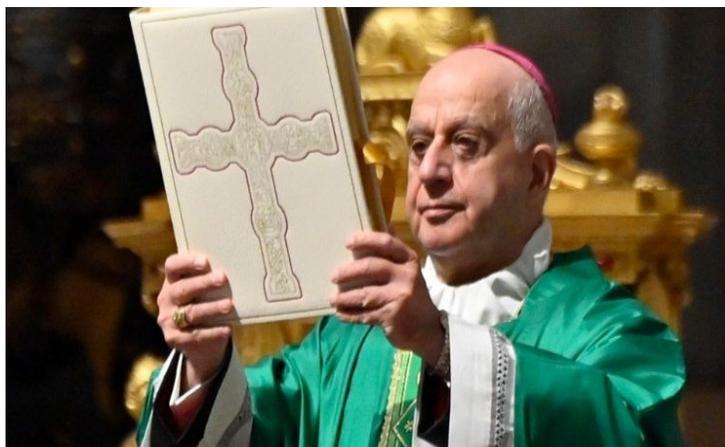


**我**們是同一棵葡萄樹的枝條，是溝通的器皿。每個人所行的善與惡都會影響到他人。只要我們存留在天主內，我們就會關懷他人；我們關懷他人，我們就會存留在天主內。 #基督徒合一

梵蒂岡新聞網 2021年1月25日

**教宗**的天主聖言主日講道：天主親近所有人。

**教宗**方濟各為常年期第三主日即天主聖言主日撰寫的講道詞中，熱切籲請信友閱讀聖經，“從對生命孤獨的恐懼中解脫出來”，“不要遠離天主和周遭的人”，謹記“沒有一個人不在天主的心中”。教宗由於坐骨神經痛而無法主持原定的主日彌撒



改由聖座促進新福傳委員會主席菲西凱拉總主教代替主持。彌撒中，菲西凱拉總主教宣讀了教宗的講道。講道的最後，教宗叮囑我們說：“讓我們常攜帶福音書，放在口袋里，讓它在我們的家中佔有一席之地。把福音書放在一個可以每天提醒我們打開的地方，希望在一天的開始和結束時分閱讀福音，以便讓天主聖言的一些話語進入我們的耳朵和心靈。”

**“關掉電視、打開聖經吧；關閉手機、打開福音書吧！它讓我們感受到天主的親密關懷，並在我們的生命旅程中賜個我們勇氣和力量。”**



梵蒂岡新聞網  
2021年1月25日

**教宗**為死於寒冷天氣的埃德溫祈禱。

**教宗**在元月24日誦念三鐘經後，特別提到日前因寒冷天氣而在聖伯多祿廣場附近去世的一名尼日利亞無家可歸者，並為他祈禱。

**教宗**籲請大家為埃德溫祈禱，他省思道，聖額我略警告說，在看到一位因寒冷而死亡的行乞者時，那一天就不會舉行彌撒聖祭，因為那天就像耶穌受難日一樣。教宗痛苦地說，“讓我們想想這個男子的感受，46歲在寒冷的天氣中，他被眾人忽略了，也被我們遺棄了。讓我們為他祈禱”。

梵蒂岡新聞網 2021年1月25日

**教宗**三鐘經：救恩不是自動而來的，是一個需要人皈依的恩典。教宗在第二個天主聖言主日舉行的誦念三鐘經活動中，省思當天的福音內容。耶穌宣講說，“時期已滿，天主的國臨近了，你們悔改，信從福音吧！”。教宗解釋道，這是邀請我們善度自己的每天生活，每一天都是“救恩時刻”。



**教宗**多次提醒我們，天主的思維與世俗的思維相距甚遠且截然不同。讓我們擁抱耶穌的訊息、接納救恩的恩典，這意味著抗拒欺騙和暴力。教宗表示，“罪惡，尤其是俗世的罪惡，像空氣一樣無處不在，它給世界帶來了一種傾向於肯定自己而反對他人、也反對天主的思維。為了此目的，可以毫不遲疑地使用欺騙和暴力”。

**最後**，教宗降福大家並祈求聖母瑪利亞的轉禱，願她助佑我們善度每一天，“每一個時刻都是救恩的時刻”



教宗推文  
2021年1月24日

在我們心中播下的天主聖言會通過關懷帶來希望的種子。就如同天主為我們所做的一樣。 #主日聖言

梵蒂岡新聞網 2021年1月22日

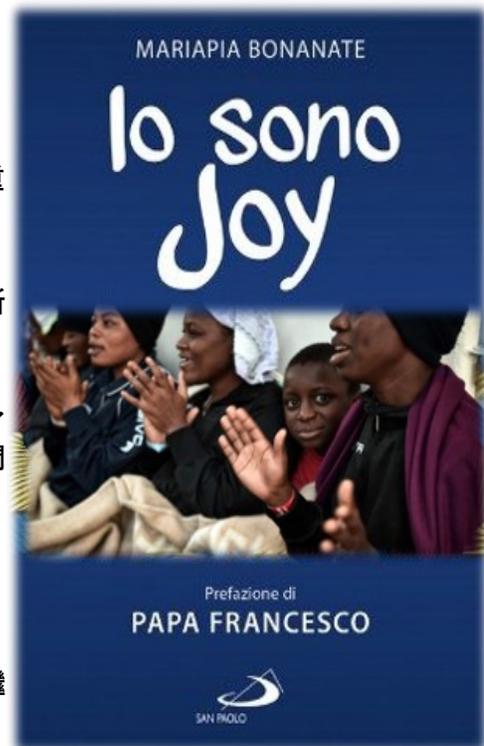
教宗方濟各與“喬伊的故事”：信仰拯救人於絕望

一本名為《我是喬伊》的新書將於1月27日公開發行，該書講述的是一名尼日利亞的年輕女子歷經千辛萬苦來到意大利並獲得重生的經歷。

教宗方濟各在給該書寫的序言中，提醒正視人口販運的醜惡行為，籲請世人與那些遭遇苦難的人站在一起，幫助她們獲得新生。

教宗在序言中的最後的幾句話是直接寫給喬伊本人：“妳的名字是喬伊，妳從母胎之始就是妳母親的喜悅，妳從她那裡得到了這個美好的名字，這也是天主的名字之一。妳是喬伊，就像我們今天講的許多婦女的故事一樣，但最重要的是，妳‘是喬伊’，一個獨特的、備受渴望和被愛的女子。”

“親愛的喬伊，正如妳在書中所寫的，‘唯有那份滋養和平、對話、接納和相互尊重的愛，才能保證我們的世界得以生存’。因此，我願向妳說：加油、努力學習、不要害怕。妳很棒，請繼續前進。”





教宗推文

2021年1月21日

**我**們每一位基督徒都是耶穌唯一葡萄樹上的一個枝條，我們所有人都蒙召一起去結這同屬於基督的果實。 #祈禱 #基督徒合一



## 人生感語

### 賣魚缸的商人

**一**個商人到一個小鎮去推銷魚缸，但小城的人們沒有養觀賞魚的習慣，他們對養觀賞魚沒有任何經驗，也沒有能把魚長久養活的信心，所以商人到小城裡推銷了很久，儘管他的魚缸工藝精細、造型精巧，但是賣了很久依舊是問津者寥寥。

**商**人想了想，在花鳥市場上找到了一個賣金魚的老頭兒，以很低的價格向老頭訂下500條小金魚。賣金魚的老頭很高興，因為他在這個城市裡經營金魚生意多年，生意一直很慘淡，儘管今天這筆生意價太低，但一下子就能出售500條，這是他想都不敢想的千載難逢的一宗大買賣啊。

**商**人讓擔著金魚的老頭兒同他一起來一條穿城而過的水渠上游，商人說：“把這500條金魚全部投放到這條水渠裡。”賣金魚的老頭十分不解，商人說：“你儘管放，買魚的錢我一分不會少給你的。”賣金魚的老頭兒按照商人的吩咐，就把500條美麗的金魚都投放進了那清波蕩漾的水渠裡。





**剛**過半天，一條消息就立刻傳遍了整個小鎮：村邊的小渠，不知從哪兒游來一條條漂亮、活潑的小金魚。鎮上的人爭先恐後湧到那條水渠邊看熱鬧，許多人都跳到渠裡，小心翼翼地尋找和捕捉小金魚去了。捕到了小金魚的人，立刻興高采烈地去街上買了魚缸，那些還沒有捕到金魚的人，也紛紛湧上街頭，搶購玻璃魚缸。大家都興奮地想，既然這水渠裡有了金魚，雖然自己今天沒捕到，但總有一天自己一定會捕到一尾的，那麼買個魚缸早晚會有機會用上的。

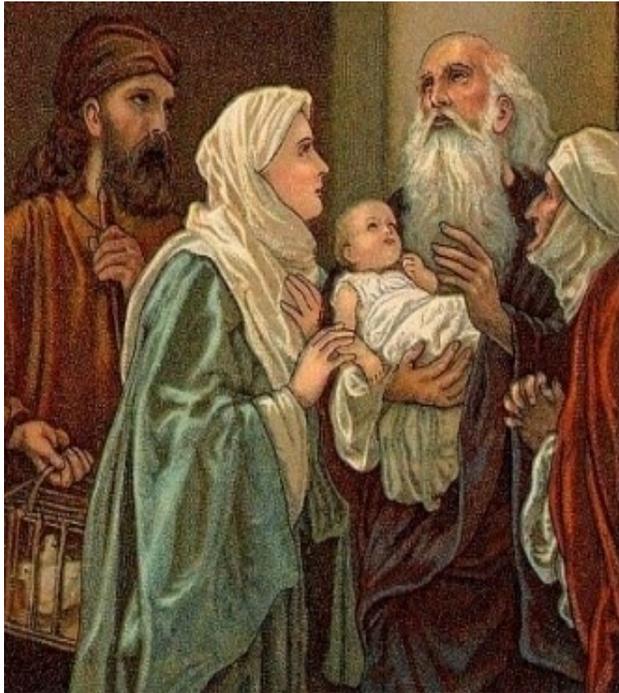


**賣**魚缸的商人雖然把售價抬了又抬，但他的幾千個魚缸很快就被人們搶購一空了，他轉眼就發了一筆財。欣喜若狂的商人想，如果不是自己靈機一動在水渠裡投放進那區區500尾小金魚，自己那幾千個玻璃魚缸不知要賣到何年何月呢？

**【悟到】**“將予取之，必先與之”，你不捨棄那500條人生的“小金魚”，你就得不到幾千玻璃缸的人生“大買賣”。有時候耍點“小花樣”會帶來“大驚喜”。改變一下傳統老舊的做法，遇到機會，隨機應變，活用一切條件，為自己創造財富。



2月2日- (慶日)



## 獻耶穌於聖殿

瑪拉基亞先知書3:1-4; 聖詠 24:7, 8, 9, 10  
希伯來人書:14-18; 路加2:22-40

### 等待那一天

**瑪**利亞和若瑟（普世教會的主保聖人）按照梅瑟法律，帶同剛出生八天的耶穌上耶路撒冷聖殿獻給上主。

**西**默盎和亞納一生等待與上主基督相遇的那一天。西默盎說：「我可以安然離去，因我的等待已經完成了！」亞納稱謝上主，因為耶穌的降生，救贖了我們。今天，藉著祝福和燃點蠟燭，我們宣認天主的光，讓基督的光照亮我們。

**\*我們**今天如何體驗天主的救恩臨在？



上主日奉献：\$1,901.41



# THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP, - 謝謝您的贊助



查詢電話  
**277 3888**

**St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School**  
天主教聖保祿中英文幼兒園

園址: 202-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1



**Kid's Winter Coding Camp.**

[WWW.MATHPRO.CA/CODING](http://WWW.MATHPRO.CA/CODING)



- Gr. 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)
- Game Design I & II \$129

South, West, North Tel #: 403-284-3111



**亞省中文學校 The Chinese Academy**

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)  
總校監: 杜詩玲 校長: 葉小薇 法律顧問: 黃群大律師

**國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程** 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程  
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson  
上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退回學費, 多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS)課程, 每級 5 個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學各級及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學補習、中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球
- 成人班: 交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、瑜伽、親子瑜伽、普通話會話、粵語會話、日語文化、韓語文化、親子教育技巧
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project(項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm  
Sir John A. Macdonald School 6600 - 4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:  
維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm  
電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

**誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校, 合則約見**



Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commissioner For Oaths

282-3820 North Hill Centre Mall #1841, 1632-14 Avenue N.W.

**馮栢明 Pete Fung, CIP, FCIP, CRM** 卡誠保險  
Team Lead / Insurance Broker

insureline CLEARCUT



Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2  
Direct: (403) 850-2883 Office: (403) 455-2260 Fax: (780) 487-8770  
Website: [www.clearcutinsurance.ca](http://www.clearcutinsurance.ca)

[保險專才為你服務]



**Ken Chhan**

291 0801 手機 650 6502  
4623 12th Street N.E.

- 主理各類型入口及本地汽車
- 維修、保養
- 代客檢查汽車
- 專業執照技師
- 經驗豐富
- 先進儀器



駕駛學校 403-202-0868

5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2

CLASS 5 DRIVING LESSON 五級車牌練習班  
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE 十小時或精進課程  
FOR MORE INFORMATION 詳情請致電  
PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI 賴師傅查詢



**Sponsor a Child** 助養兒童

Sponsorship provides for a hungry child, medical care and the opportunity to to to school - reached out

你的助養 改變一個貧困 孩子的生命

Sharing Christ with those in need

[www.chalice.ca](http://www.chalice.ca)  
1-800-776-6855



**THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP, - 謝謝您的贊助**

**Jewels By Lisa**

Custom Design  
專營珠寶鑽石  
代客設計

Jewellery & Watch repair  
各類珠寶首飾  
手錶修理

Gemmologist Appraisal  
珠寶鑑定  
403-277-8018

新區商場樓下125號 8125 - 8123 Centre Street NW Calgary  
電話: 403-277-8018 六天營業 11am - 8pm (逢星期三休息)

**GSL Realty Ltd. 加利地產**  
#208, 111-3rd Avenue S.E.  
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7

**Goretti Law 羅碧定 律師**  
百萬元經紀協會會員

Cell Phone #: 630 6087  
Fax #: 255 8798  
Email: goretti@gslgroup.com

物業投資 • 房屋買賣 • 專業誠信 • 服務可靠

**真善美旅行社**  
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.  
Specializing in Cruises  
國際遊輪協會特許高級遊輪專業顧問

107, 1518 Centre Street NE  
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9  
電話 Tel: (403) 263 4033

電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com

**Patrick Yan** 星期一休息  
Right In Hairstyling Monday off  
& beauty Salon Ltd. 星期二至六 Tue-Sat  
10 a.m.-7p.m.

720 Edmonton Tr. N.E.  
Tel: 403-230 1628  
(由 C-Train 站乘搭5號巴士  
北上直達7 Ave NE 落車)

星期日 Sun 9 a.m.-4 p.m.  
**慧妍髮型屋**

**Dr. John Poon**  
in  
family medicine  
潘振鵬醫生診所

For appointment 預約  
403-275-5300

**LS Chartered Professional Accountant**  
梁思樂會計事務所

Shirley Leung CPA, CGA  
Suite 218, 1623 Centre Street NW  
Calgary, AB T2E 8S7  
403-287-9925 Ext:114  
Shirley@Lseto.com

**豪華裝修公司**

土庫裝修  
舊屋翻新  
廚房浴室  
瓷磚地台  
圍欄陽台  
水電安裝  
內外油漆  
居家維修  
大小工程  
一律歡迎

電話 587-998-1919 粵-國-英

**EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES**  
COMMEMORATIVE SERVICES  
Serving the Catholic Community of Calgary  
Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs

**EVAN J. STRONG 艾凡先生** Family owned and operated  
President and Catholic Funeral Directors Website www.evanjstrong.com

265-1199 (24 Hours) 豐儉由人 • 保證滿意

服務經驗老練

**Mountain View Memorial Gardens**  
山景墓園 • 山景殯儀館  
提供殯儀、墓地、墓碑服務  
查詢及預約電話  
伍太 Joana Ng 818 9975

**LEYDEN'S FUNERAL HOME**  
CALGARY CHAPEL  
Funeral Home, Cremation & Reception Centre  
304-18th Avenue S.W. Calgary  
www.leydens.com  
Over 75 Years Of Service In Our Catholic Community.

For a FREE information kit  
Call 403 228 4422

**禮頓殯儀館**  
查詢及預約電話  
Joana Ng 伍太  
403-818-9975

**McINNIS & HOLLOWAY FUNERAL HOMES**  
Website: www.mcinnisandholloway.com  
Email: info@mcinnisandholloway.com

**Chapel of the Bells**  
2720 Centre Street North  
276 2296

**Eastside memorial Chapel**  
5388 Memorial Drive N.E.  
248 8585

**Park Memorial Chapel**  
5008 Elbow Drive S.W.  
243 8200